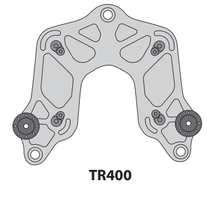
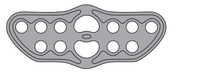
1. Keanu

a.



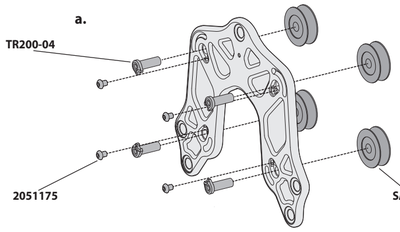
b.

TR400-RIG-KIT

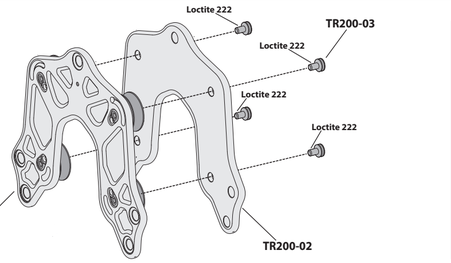


2. Single Keanu

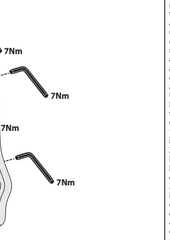
a.



b.

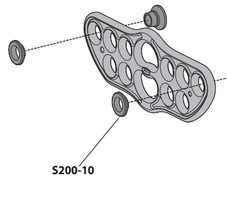


c.

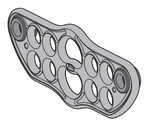


3. Keanu + Rigging plate

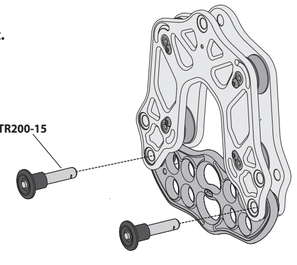
a.



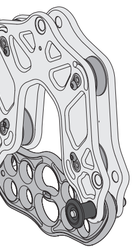
b.



c.



d.

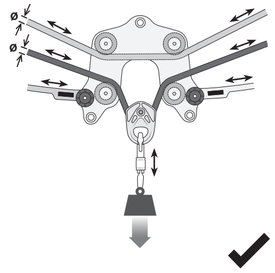


4. Loading the Keanu

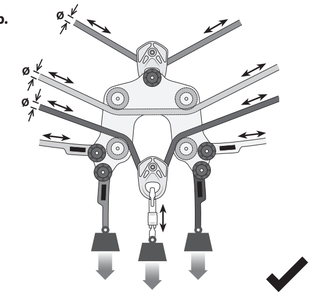
EN	Loading the Keanu
FR	Chargement de la Keanu.
DE	Laden der Keanu.
IT	Caricamento della Keanu.
ES	Carga de la Keanu.
PT	Carregamento da Keanu.
NL	Het laden van de katrol.
NO	Legge Keanu.
SV	Laddar Keanu.
FI	Ladataan Keanu.
DK	Ilægning Keanu.
PL	Ładowanie koło Keanu.
CZ	Vložení Keanu.
SK	Vloženie Keanu.

Ø ≤ 13mm

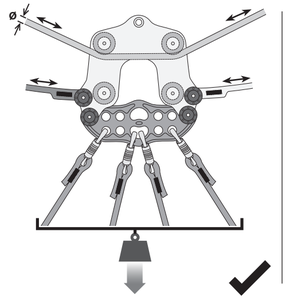
a.



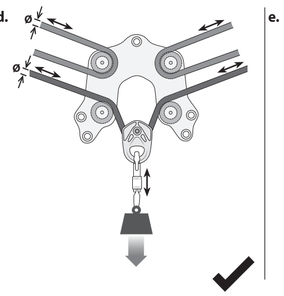
b.



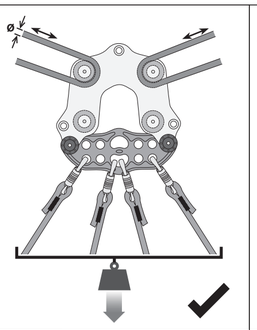
c.



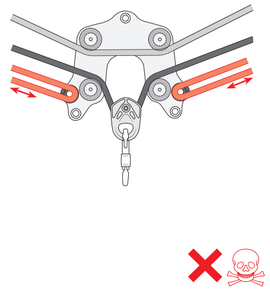
d.



e.



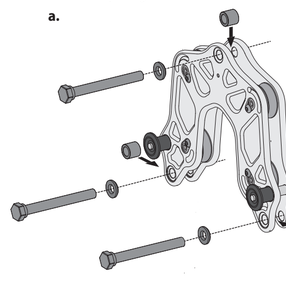
f.



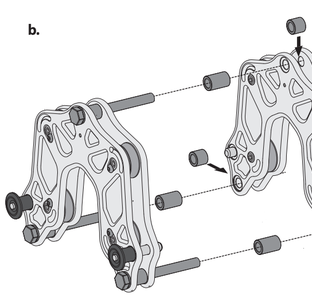
5. Double Keanu

TR420KIT - Keanu joining kit

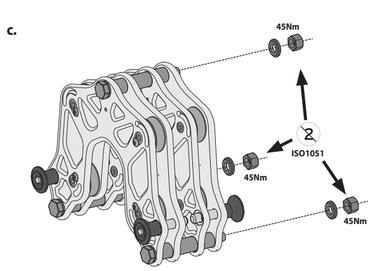
a.



b.

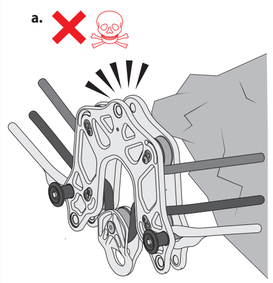


c.



6.

a.



b.

c.

7.

EN	Do not mark or alter. Not user repairable.
FR	Ne faites aucune marque sur le dispositif et ne le modifiez pas. Non réparable par l'utilisateur
DE	Nicht markieren oder abändern. Kann nicht vom Anwender repariert werden.
IT	Non segnare o alterare. Non riparabile dall'utente.
ES	No lo marque o tiene. Este producto no es reparable.
PT	Não marque nem altere. Não repareis pelo utilizador.
NL	Niet markeren of wijzigen. Niet te repareren door de gebruiker.
NO	Må ikke merkes eller forandres. Ikke kan repareres av brukeren
SV	Mark eller andra inte. Inte kan repareras av användaren.
FI	Älä merkitse tai muuta. Ei korjattavissa käyttäjä.
DK	Undgå at markere eller ændre på produktet. Ikke kan repareres af brugeren.
PL	Nie oznaczac, nie modyfikowac. Nie naprawy przez użytkownika.
CZ	Neoznacovat ani nemenit. Není opravitelné uživatelem.
SK	Neoznacujte ani neupravujte. Nie je opraviteľné užívateľom.

8.

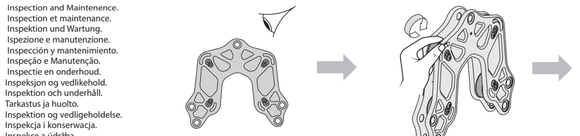
EN	Prevent contact with chemical reagents.
FR	Évitez les contacts avec des réactifs chimiques.
DE	Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT	Impedire il contatto con reagenti chimici.
ES	Evite el contacto con activos quimicos.
PT	Evite contacto com reagentes quimicos.
NL	Voorkom contact met chemische reagentia.
NO	Unngå kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV	Förhindra kontakt med kemiska reagenter.
FI	Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK	Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL	Nie dopuscic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ	Nevystavovat pusobeni chemických cinidel.
SK	Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varaosista on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTAAENDE OPSLYSNINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ VYPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

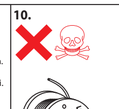
EN	-Date Inspected	EN	-INSPECTION FORM Comments/Actions	EN	-OK? (Yes/No)	EN	-Signature
FR	-Date Contrôle	FR	-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR	-OK? (oui/Non)	FR	-Signature
DE	-Inspektions-datum	DE	-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	DE	-OK? (Ja/Nein)	DE	-Unterschrift
IT	-Data du Inspezione	IT	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT	-OK? (Si/Non	IT	-Firma
ES	-Fecha de Inspección	ES	-HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción	ES	-OK? (Si/Nos)	ES	-Firma
PT	-Data inspecionados	PT	-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	PT	-OK? (sim/não)	PT	-Assinatura
NL	-Inspectiedatum	NL	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL	-OK? (Ja/Nein)	NL	-Handtekening
NO	-Kontroll Utført	NO	-KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	NO	-GODKJENT? (Ja/Nei)	NO	-Signatur
SV	-Inspektionsdatum	SV	-INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	SV	-OK? (Ja/Nej)	SV	-Underskrift
FI	-Päivämäärä tarkastetaan	FI	-TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.	FI	-OK? (Kyllä/Ei)	FI	-Allekirjoitus
DK	-Dato for Inspektion	DK	-INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK	-GODKENDT? (Ja/Nej)	DK	-Underskrift
PL	-Data inspekcji	PL	-FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje.	PL	-OK? (Tak/Nie)	PL	-Signature.
CZ	-Datum inspekce.	CZ	-INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.	CZ	-OK? (Ano/ne)	CZ	-Podpis
SK	-Dátum inspekcie.	SK	-INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.	SK	-OK? (Áno/nie)	SK	-Podpis

9.

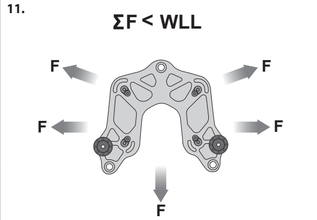
EN	Inspection and Maintenence.
FR	Inspection et maintenance.
DE	Inspektion und Wartung.
IT	Ispezione e manutenzione.
ES	Inspección y mantenimiento.
PT	Inspeção e Manutenção.
NL	Inspectie en onderhoud.
NO	Inspeksjon og vedlikehold.
SV	Inspektion och underhåll.
FI	Tarkastus ja huolto.
DK	Inspektion og vedligeholdelse.
PL	Inspekcja i konserwacja.
CZ	Inspekce a údržba.
SK	Kontrola a údržba.



10.



11.



RFID www.dmmwales.com/id

WLL = 10kN MBS = 50kN

3σ EN12278

INS-KEANU-GI-V002

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL NB, SV, FI, DA, PL, CS, SK

Keanu

DMM

UK CA 0120 CE 0598

DMM International Ltd.
Y Glyn
Llanberis
Gwynedd
LL55 4EL
United Kingdom

DMM Europe B.V.
Keizersgracht 482
1017 EG
Amsterdam
Netherlands

Tel: +44 (0) 1286 872 222
E-mail: sales@dmm.com
Web: www.dmmwales.com

EN:

Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information
1. These instructions cover the use of DMM Keanu, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING: If you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. WARNING: If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.
8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). Wet and icy conditions will not reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
13. Anchors.
13.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.
13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
13.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
14. Maintenance and Servicing
This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.
Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:
14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
14.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
14.3 Lubrication: See Fig. 9. Lubricate the moving parts with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
15. Lifespan and Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
16. Type Examination: UK appointed body for type examination and production process: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK.
EU notified body for type examination and production process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
17. Explanation of Markings
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.
TR400 - Product code.
Max Rope Ø xxmm: Maximum rope diameter to be used in pulley.
MBS xxkN – Minimum breaking strength.
WLL xxkN – Working Load limit.
EN12278 – European Standard to which the device conforms.
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
UKCAxxxx - UKCA mark and notified body number.
YRDAYXXXX# - Year/Dayof manufacture and individual serial number.
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
Ensure bolts are torqued correctly.
RFID www.dmmwales.com/id
18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR:

Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l' utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Meme l'emploi correct et la bonne maitrise du materiel et des techniques peuvent resulter à des consequences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et competente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales
1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Keanu, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION: en cas de doute sur l'etat de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.
7. ATTENTION: si cette poulie a été utilisée pour stopper une chute, elle doit cesser d'être utilisée et être détruite.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connait parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). L'état humide et glacé ne réduira pas la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
13. Ancrages.
13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kN.
13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
13.3 Alpinisme: Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
14. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. **Remarque**: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
14.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
14.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (temperature maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
14.3 Lubrification: Voir le schema 9. lubrifier les pièces mobiles en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
14.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
15. Durée de vie et obsolescence.
15.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des réglements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : L'examen de conformité a été effectué par l'organisme notifié suivant: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Organisme notifié pour le processus de production: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.
17. Explications du marquage
DMM Wales UK - Nom du fabricant et pays d'origine.
TR400 - Code de produit.
Max Rope Ø xxmm - Section maximale de corde à utiliser avec la poulie.
MBS xxkN - Tension de rupture minimale.
WLL xxkN - Charge de travail max.
EN12278 - Norme européenne à laquelle le dispositive.
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE)
ANJOUXXXX# - Anné/Jour de la fabrication et le numéro de série dividual
Pictogramme représentant un livre - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.
Assurez-vous que les boulons sont correctement serrés.
RFID www.dmmwales.com/id
18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE:

Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/ Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.
GEBRAUCHSANLEITUNG
WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.
Allgemeine Information
1 Diese Anleitung für die Verwendung von DMM Keanu, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Ausrüstungen geeignet sein, bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten. **RISIKO**: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Unmittelbar vor der Anwendung visuell / funktionell zu inspizieren, um sicherzustellen, dass dieses Produkt in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Diese Prüfung sollte über die Inspektion geliefert aufgezeichnet werden. Wir empfehlen eine gründliche Inspektion mindestens einmal alle 6 Monate von einer kompetenten Person (dies kann der Hersteller sein).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt ist möglicherweise für den persönlichen Gebrauch gegeben werden, und können entweder separat oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender muß sich genau über Ihre Vorgeschichte informieren (Einsatz, Lagerung, Prüfung usw.). Sollte diese Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch (d.h. in Bergsteigerzentren) bestimmt sein. empfehlen wir dringlichst eine systematische Erfassung aller Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.
6. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte er nicht mehr weiter verwendet und zerstoert werden.
7. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte sie nicht mehr weiter verwendet und entsorgt werden
8. Vergewissern Sie sich, daß die Anleitungen für alle anderen mit dem Produkt eingesetzten Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sicherzustellen, daß er die richtige und sichere Benutzung des Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz in normalen klimatischen Bedingungen (-40 ° C - +50 ° C). Nass-und vereisten Zustand nicht zur Verringerung des Kraft dieses Produkt. Es kann sein, für andere Bedingungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit
Todesfolge, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Keine besondere Transport-Maßnahmen erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder andere ätzende Stoffe.
12. Es ist darauf zu vermeiden Laden dieses Produkt über Kanten und anderen Hindernissen werden. Überprüfen Sie die erwarteten Orientierung während des Ladens vor dem Gebrauch.
13. Anschlagpunkte.
13.1 Der Anschlagpunkt des Auffangsystem sollte oberhalb der Position des Benutzers und entsprechen EN795: 2012 und haben eine Mindeststärke von 12 kN.
13.2 Absturzsicherung und dies muss berücksichtigt die erwartete Fallstrecke einschließlich Seildehnung, den Einsatz der Dämpfungssystem (falls verwendet) und der Länge des Karabiners, so dass Hindernisse (wie die Erde) kann sicher vermieden.
13.3 Bergsteigen: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines Fels, Schnee oder Eis (oder eine beliebige Kombination von diesen) Ankerpunkt natürlichen oder unnatürlichen nicht so sicher und daher ein gutes Urteilsvermögen durch den Benutzer gewährleistet werden ist eine Notwendigkeit, um einen ausreichenden Schutz zu erhalten .
14. Wartung und Instandhaltung
Dieses Produkt darf nicht markiert, modifiziert oder repariert werden vom Benutzer nur mit Genehmigung der DMM.
Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer wartbar mit Ausnahme der folgenden:
14.1 Desinfektion: Desinfizieren mit einem Desinfektionsmittel, die quaternäre Ammoniumverbindungen mit Chlorhexidin (zB Savlon) in ausreichenden Mengen verstärkt wirksam zu sein. Einweichen des Produkts für 1 Stunde bei Verdünnungen für den allgemeinen Gebrauch mit klarem Wasser nach (14.2) empfohlen, nicht mehr als 25 ° C dann gründlich gemäß (14.2).
14.2. Reinigung: bei Verschmutzung in warmem Wasser von häuslicher Versorgung Qualität (maximale Temperatur 25 ° C) gründlich mit Feinwaschmittel bei entsprechender Verdünnung (pH-Bereich 5,5 - 8,5). Gründlich abspülen und trocknen natürlich in einem warmen belüfteten Raum fern von direkter Hitze. Wichtig: Reinigen nach jedem Gebrauch in einem marinen empfohlen Umwelt.
14.3 Schmierung: Siehe Zeichnung 9. Schmieren Sie die beweglichen Teile mit einem Universalschmieröl. Die Schmierung sollte n

längerer Exposition gegenüber ultraviolettem Strahlung, klare und gut lesbare Kennzeichnung [2B Kennzeichnung, Chargen-, individuelle Seriennummern etc.]. Wo solche Produkte dauerhaft in Gebrauch sind, muss der Hersteller sicherstellen, ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.

7.5. Technische Veränderung: Ein Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer verallten. Die Gründe dafür liegen z.B. in Änderungen eines Systems, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden oder der Inkompatibilität mit anderer Ausrüstung, usw.

8. EU-Typgenehmigung

Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung. Die Konformitätsprüfung wurde von folgender benannter Stelle durchgeführt: N°. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Benannte Stelle für das Produktionsverfahren: N°. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

17. Erläuterungen der Markierungen

DMM Wales UK - Name des Herstellers/Herkunftsland.

TR400 - Produktcode.

Max Rope Ø xxmm - Maximaler Seildurchmesser für Seilrolle.

MBS xxkN - Minimale Bruchkraft (MBS=Minimum Breaking Strength).

WLLxxkN - Arbeitslast-Grenze.

EN12278 - Europäischer -Standards, dem das Gerät entspricht.

CExxxx – CE-Kennzeichnung (benannte Stellennummer und CE-Kennzeichnung).

RFID/XXXXX - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.

Buchzeichen - Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn mit diesem produkt verwendet werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass die Schrauben richtig angezogen sind.

RFID www.dmmwales.com/de

18. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com/EU-DoC

Garantieren: DMM gewährt für dieses Produkt 3 Jahre gegen Mängel in Material- oder Fabrikationsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf dieses Produkt für normale Abnutzung, Verschleiß, Nachlässigkeit, Lagerung, schlechte Wartung, Beschädigung, Fahrlässigkeit, keine Veränderungen, Korrosion oder für jede Nutzung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

IT:

I lavori verticale, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed intrinsecamente pericolose. Il responsabile dell'utilizzo deve essere capace imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Un operatore non può prevedere tutte le conseguenze mortali. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di lavoro, di salvataggio e di soccorso. Se i suggerimenti e gli metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. È importante l'istruzione in carico di una persona addestrata e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

Informazione generale

1. Questo istruzioni pertanto del uso di tutti i Eaunu DMM secondo le leggie internazionali.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla sicurezza del PPE Regolazione (EU) 2016/425 dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM. **RISCHIO**: Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute dalte.

3. Immediatamente prima dell uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esaurriente ogni 12 mesi e fatto da una persona competente [qualificata] secondo le istruzioni. Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

4. Equipaggiamento compatibile: Questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente di conoscenza di tutte le limitazioni dell'uso (uso improprio, corrosione, etc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre rimanere sotto il controllo di una persona competente.

6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

7. ATTENZIONE: se è stata utilizzata per arrestare una caduta, ritirare la pieluppega dall'uso e distruggerla.

8. È importante conoscere le istruzioni per l'uso di componenti che sono usati insieme a questo prodotto. Il mancato rispetto delle istruzioni di funzionamento, l'utilizzazione di questo prodotto.

9. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C). Condizioni climatiche più gravi/acute non riducre la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari.

10. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso erato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

11. Precauzionare che il materiale non venga richiesto. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.

12. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli ed ostacoli. Verificare che nessun materiale sia danneggiato durante il caricamento prima dell'uso.

13. Ancoraggi

13.1 Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione dell'utente e conformi alla EN 795:2012 ed avere una resistenza minima di 12 kN.

13.2 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.

13.3 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio o qualsiasi combinazione dei questi materiale - dipende non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.

14. Istruzioni di manutenzione e revisione.

Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.

Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

14.1 Disinfezione: disinfettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniaca quaternari. Non immergere il prodotto in soluzioni che siano più diluite rispetto alle soluzioni acensigliate per l'uso generale, usando l'acqua (14.1) senza eccedere i 25°C. Asciugare al paraggio (14.2).

14.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua fulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciare asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandato per l'acqua dolce.

14.3 Lubrificazione: Vedere il disegno 9, lubrificare le parti in movimento con un olio lubrificante adatto. Questo processo dovrebbe essere fatto dopo la pulizia. La pulizia e la lubrificazione permettono di prolungare la durata del prodotto. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

Nota: Questo può essere e meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: arrugginimento, corrosione, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), lassitudine, indurimento, rigidità, fissaggi allentati, usura eccessiva e / o filo, fili scioltl in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).

Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabbricante del sistema stesso.

15.2 Obsolescenza: Il prodotto deve essere ritirato dal servizio al termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modifiche agli standard applicabili, la negligenza, l'usura eccessiva, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

16. Esame di tipo Unione europea:

Organismo notificato per l'esame di tipo UE. L'esame di conformità è stato effettuato dal seguente organismo notificato: Corpo notificato n. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

Organismo notificato per il controllo della produzione: n. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

17. Spiegazione dei contrassegni:

DMM - Nome del fabbricante.

TR400 - Codice prodotto.

Max Rope Ø xxmm - Diametro Massimo della corda da usare con la pieluppega.

MBS xxkN - Minimo di resistenza alla rottura.

WLL xxkN - Carico di lavoro max.

EN12278 - Norma europea a cui il dispositivo è conforme.

CEXXXX - Marcatura CE (n. di organismo).

ANGIOXXXXX# - Anno/giorno di produzione e numero di serie individuale.

Immagine del libro - Ricordare all'utilizzatore di leggere e capire l'istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usati insieme a questi prodotto.

Verificare che i bulloni siano serrati correttamente.

RFID www.dmmwales.com/id

18. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la corrosione, contaminazione, manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES:

Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y practicar las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños y lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctos e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay substituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones de fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE USO.

IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

Información general

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Eaunu, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor de DMM.

2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 de la Unión Europea. Su empleo en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM. **RIESGO**: Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura.

3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que está en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente [cualificada] según las instrucciones. Dicha inspección debería registrarse en la hoja de inspección provista.

4. Uso individual: este producto puede ser empleado por una persona a la vez.

5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente de conocimiento de todas sus limitaciones. Ejemplos incorrectos, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Este funcionamiento debería siempre estar bajo control de una persona competente.

6. ADVERTENCIA: si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbiélo inmediatamente.

7. ADVERTENCIA: si la polea se ha utilizado para arrestar una caída se debería retirar y destruir.

8. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.

9. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Condiciones de temperatura más frías no va a reducir la fuerza de este producto. Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.

10. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.

11. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.

12. Se debe tener cuidado para evitar el uso de este producto sobre los bordes y otros obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

13. Anclajes

13.1 El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12 kN.

13.2 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar tranquilamente los obstáculos, como el suelo, si una repisa.

13.3 Montañismo: Asonsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje, a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de estos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es una requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de anclaje es considerado inapropiado y una protección adecuada.

14. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.

Este producto no debe ser marcado, modificado o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.

Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:

14.1 Desinfección: Desinfectar usando un disinfectante que contenga componentes amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remojé el producto durante una hora en soluciones recomendadas por el proveedor del disinfectante. Aclarar bien en agua limpia (14.1) en que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (14.1).

14.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima de 25°C) con un detergente suave de pH adecuado (intervalo pH 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación tiempla y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda el empleo de agua dulce para el aclarado en entorno marino.

14.3 Lubricación: Ver dibujo. 9. lubricar las partes móviles utilizando un aceite lubricante apropiado. Este proceso debería realizarse después de la limpieza. La Limpieza y lubricación pueden corregir la acción defectuosa del mecanismo del dedo, de no ser así, cambie el producto inmediatamente. Lubricación se recomiendan después de la limpieza para mantener el rendimiento.

14.4 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor, alejado de fuentes de calor, alejado humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

14.5 Vida útil y obsolescencia.

15.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.

Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin limite de tiempo.

Nota: Este producto puede ser usado en uno uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto permanezca en servicio se debe realizar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, rivetes sueltos, trefoil de filo, hilos sueltos en la cinta, la contaminación térmica (en comparación con las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, claro y legible marcas (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).

Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.

15.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes: cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con equipamiento, etc.

16. Tipo de examen de la Unión Europea:

Organismo Notificado para el examen UE de tipo. El examen de conformidad fue realizado por el siguiente organismo notificado: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

Organismo Notificado para el proceso de producción: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

17. Explicación del marcado:

DMM - Nombre del fabricante.

TR400 - Código de producto.

Max Rope Ø xxmm - Diámetro máximo de la cuerda apto para la polea.

MBS xxkN - Resistencia mínima a la rotura.

WLL xxkN - Carga de trabajo.

EN12278 - La norma europea con el que el dispositivo es de conformidad.

CExxxx - Marcado CE como conversa.

ANBAXXXXX# - Año/Día de la fabricación y el número de serie individual.

Pictograma Libro: Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este producto en conjunción con otros componentes, deberá leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

Asegúrese de que los tornillos están apretados correctamente.

RFID www.dmmwales.com/id

18. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, el abuso, el uso indebido, defectos, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o por cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT:

Advertência! E intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e outras atividades relacionadas. É da responsabilidade do pessoal que usa este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar a ação apropriada nas situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível considerar todos os métodos de trabalho. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para futura referência.

Informações Gerais

1. Estas instruções de uso se referem a uso de Eaunu DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPI) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO**: Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.

3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser realizada pelo menos uma vez por ano por uma pessoa competente que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).

4. Utilização individual: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.

5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu histórico e das limitações do equipamento (uso indevido, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática para a manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.

6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.

7. ADVERTÊNCIA: se este produto for usado para prender uma queda que deve ser retirada de uso e destruída.

8. Certifique-se de que cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.

9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50°C). Piso molhado e gelado não vai reduzir a força deste produto. Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.

10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.

12. Deve-se tomar cuidado para evitar colocar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.

13. Ancoragem.

13.1 O ponto de ancoragem do sistema de pagamento da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.

13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.

13.3 Escalar/montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.

14. Manutenção e Serviço

Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.

Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:

14.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (14.2) não exceda 25°C e em seguida enxágue repetidas vezes de acordo com (14.2).

14.2 Limpeza: se estiver suja, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave adequado pH adequado (valor pH 5.5 - 8.5). Enxágue repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.

14.3 Lubrificação: Veja o desenho 9. Lubrificar as peças móveis com um óleo lubrificante adequado. Este processo deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que ser lubrificada depois de cada limpeza para manter o desempenho.

14.4 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo, de fontes de calor, humidade alta, extremidades agucadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.

15. Vida Útil e Obsolescência.

15.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.

Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.

Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve-se realizar uma inspeção visual e tácti considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha mecânica / deformação, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada aos raios UV, marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).

Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do fabricante do sistema completo

15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.

16. Exame de Tipo da União Européia:

Organismo Notificado para o exame UE de tipo. O exame de conformidade foi realizado por o organismo notificado: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

Organismo Notificado para o processo de produção: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.

17. Explicação das Marcações

DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.

TR400 - Código do produto.

Max Rope Ø xxmm - Diâmetro máximo da corda a ser utilizado na polia.

MBS xxkN - Resistência mínima à quebra.

WLL xxkN – Limite de carga de trabalho.

EN12278 - Norma europeia à qual o dispositivo está em conformidade.

CExxxx - marca da CE (número da instituição notificada) e marca da CE).

ANDIAXXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individual

Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas instruções e qualquer outro componente que contenha componentes de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.

Certifique-se de que os parafusos estejam apertados corretamente.

RFID www.dmmwales.com/id

18. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento inadequado, abuso, uso indevido, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:

Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten zijn inherent gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit materiaal gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om ons inziens noodzakelijke acties te voorzien in de situaties waarin de hulp van eerste acties te ondernemen. Zelfs als de uitrusing en technieken op de juiste manier worden gebruikt, kunnen fatale ongelukken voorkomen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gevaarlijke omstandigheden. Personen die deze uitrusting gebruiken nemen. Daarmee alle risico's, verwondingen en mijlpalen aan. Het is onmogelijk alle methoden te bespreken. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Niets is de plaats innemen van lessen door een getrainde en vaardige persoon.

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Algemene informatie

1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Eaunu, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.

2. Dit product mag worden gebruikt in combinatie met enig ander passend Equipamento de Proteção Pessoal (PBM) conforme de Europese Richtlijn 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neem uit twijfel contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.

3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat alles goed werkt en goed functioneert. Wij adviseren een grondige inspectie door een ongenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie tien minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).

4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een system.

5. Van uw veiligheid hangt af van dit product. Het is belangrijk dat u de beperkingen van dit product begrijpt. Onjuiste gebruik op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor personlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcursussen), raden wij sterk aan om de gebruikte systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.

6. WAARSCHUWING: als u twijfelt over de veiligheid van dit product, dient u dit meet het onmiddellijk worden vervangen.

7. WAARSCHUWING: als dit product gebruikt werd om een val te stoppen moet het uit de uitrusting worden verwijderd en vernietigd.

8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.

9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40° C - +50° C). Nat en bevroren oppervlakte zal de sterkte van dit product niet verlagen. Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.

10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van oneigenlijk gebruik van dit product. Neem in twijfelgevallen contact op met DMM.

11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.

12. Zorg ervoor dat u geen rekening gemeten van te voorkomen dat het laten van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor de gebruik.

13. Verankeringen

13.1. Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de gebruiker en geschikt zijn voor de valkoden aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.

13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening houden met de vervaltijd dailing van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de shock absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.

13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie van daarvan) gegarandeerd wordt. De gebruiker dient dan ook rekening door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.

14. Onderhoud en reparatie instructies.

Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daarvoor door DMM.

Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:

14.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfectiemed middel dat voor een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemeen gebruik aanbevolen is en gebruik schoon water volgens (14.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (14.2).

14.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zeals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (PH-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, droge, ventilerende ruimte uit de buurt van de bron van de warmte vandaan. Belangrijk: Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een marine milieu.

14.3 Smering: Zie tekening 9. Smeer de bewegende delen met behulp van een geschikte smeermiddel. Dit moet na elke reinigingsbeurt worden uitgevoerd. Reinigen en smering kan de defect mechanisme, indien dit niet het geval, het product onmiddellijk te vervangen. Smering wordt aanbevolen na elk gebruik in een marine omgeving.

14.4 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, bronnen van ontsteking, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.

15. Levensduur en veroudering.

15.1 Levensduur: Dit is de maximale duur de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behouden gedetailleerde voorwaarden, welke de periode angeeft dat het product in gebruik kan blijven.

Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metalproducten - geen tijdslimiet.

Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer u ervoor kiest om het product te gebruiken, bijv. tijdens verwoer of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valvandanger, arrugginimento, corrosie, contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinkers, Losse strengen van draad, gerafelde / / of gebogen draad, hittebeschadiging (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte nasisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in the tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijke/leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).

Wanneer degelijke producten als deel van een system permanent aan andere producten zijn bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige system.

15.2 Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gew